

SZTUKA AKTYWNOŚCI 2021

Projekt współfinansowany w ramach zadania publicznego:

REHABILITACJA SPOŁECZNA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH ZLECANEGO ZE ŚRODKÓW PFRON

realizowany we współpracy z Gminą Wrocław i Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej we Wrocławiu

www.wroclaw.pl / www.mops.wroclaw.pl

Zadanie realizowane w okresie od 10 maja do 31 grudnia 2021 roku.



w r o c ł a w
b e z B a r i e r



THE ART OF EMPOWERMENT 2021

Project co-financed within the framework of the public task: SOCIAL REHABILITATION OF PERSONS WITH

DISABILITIES COMMISSIONED BY PFRON (State Fund for the Rehabilitation of the Disabled)

carried out in cooperation with the Municipality of Wrocław and the Municipal Social Welfare Centre in Wrocław /

www.wroclaw.pl www.mops.wroclaw.pl/

Task conducted in the period from 10 May to 31 December 2021.



w r o c ł a w
b e z B a r i e r



SZTUKA AKTYWNOŚCI 2021

Projekt Sztuka Aktywności realizowany jest przez Stowarzyszenie Świat Nadziei od początku 2007 roku. Został on opracowany z myślą o poszukiwaniu i tworzeniu nowych rozwiązań funkcjonowania społecznego dla osób z niepełnosprawnością umysłową i z zaburzeniami psychicznymi.

W ramach zadania **Sztuka Aktywności 2021** prowadzone były grupowe i indywidualne zajęcia ukierunkowane na aktywizację społeczną osób ze specjalnymi potrzebami poprzez działania twórcze i udział w życiu kulturalnym miasta.

Zajęcia grupowe prowadzone były przez Agatę Saraczyńską – dziennikarkę i historyczkę sztuki, oraz Jacka Zachodnego – artystę wizualnego, pisarza.

Wszystkie działania projektowe prowadzone były ze szczególnym uwzględnieniem wymogów epidemiologicznych w związku z pandemią COVID-19.

THE ART OF EMPOWERMENT 2021

The Art of Empowerment project has been carried out by the World of Hope Association since the beginning of 2007. It has been developed to search for and create new forms of social inclusion for the intellectually handicapped persons and people with mental disorders.

Within the **Art of Empowerment 2021** task, we carried out group and individual activities aimed at social inclusion of persons with special needs through creative activities and participation in the cultural life of the municipality. Group activities were conducted by Agata Saraczyńska – a journalist and art historian, and Jacek Zachodny – a visual artist and writer.

All project activities were conducted with a particular focus on the epidemiological requirements due to the COVID-19 pandemic.

SZTUKA AKTYWNOŚCI 2021

Dokumentacja multimedialna zadania: Marcin Maziej, Wojciech Chrubasik

Koordynator zadania: Małgorzata Porębska

Opiekun merytoryczny zadania: Agnieszka Chojnacka

Tłumaczenie: Paweł Granicki

THE ART OF EMPOWERMENT 2021

Multimedia dossier of the task: Marcin Maziej, Wojciech Chrubasik

Task coordinator: Małgorzata Porębska

Task special needs co-ordinator: Agnieszka Chojnacka

Translator: Paweł Granicki

Biennale Sztuki WRO 2021 Reverso – zwiedzanie wystawy i spotkanie z kuratorką Agnieszką Kubicką-Dzieduszycką

WRO 2021 Art. Biennale Reverso – visiting the exhibition and meeting with curator Agnieszka Kubicka-Dzieduszycka











WRO ART CENTER Wiek 7 Centrum Sztuki WRU

REVERSO

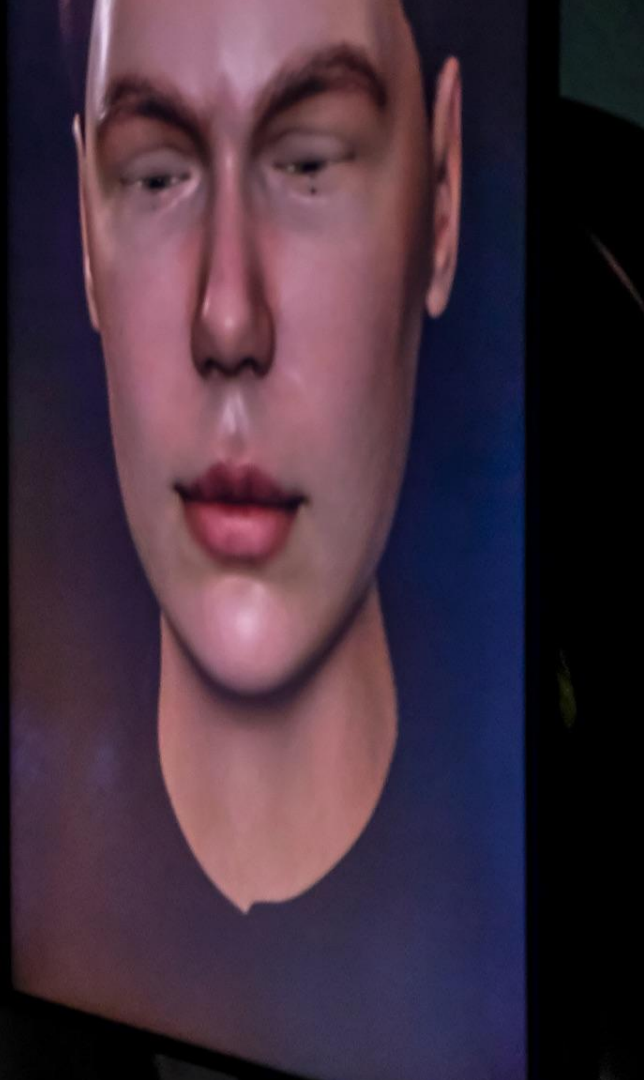
REVERSO











#wspólnota
#community

czytelnia mediów
/ media library

publikacje do przeglądania on miejscu
/ to be viewed on site

19th Media Art Biennale
WRO 2021

REVERSO

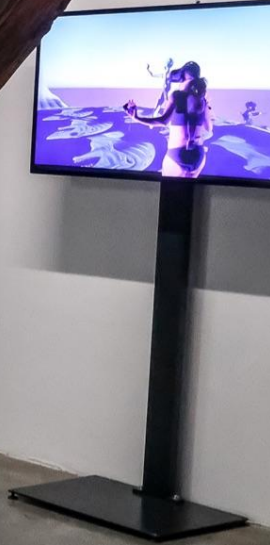
REVERSE



19th Media Art Biennale
WRO 2021

REVERSO

REVERSO





REVERSO

REVERSO



publikacje do przeglądania na miejscu
/ to be viewed on site



19th Media Art Biennale
WRO 2021
REVERSO



Inteligencia
Intelligence

#wspólnota
#community



#sztucznaInteligencja #wspólnota
#artificialIntelligence community

czytelnia mediów
/ media library

publika.cj
/ to be viewed or



Concordia Design Wrocław – spotkanie z Michałem Karbowskiem, menedżerem CDW w odnowionej kamienicy na Wyspie Słodowej. HART – Hostel and Art Gallery – spotkanie z prowadzącą go aktywistką Izabelą Duchnowską

Concordia Design Wrocław – Meeting with Michał Karbowski, CDW manager, in a renovated tenement house on Słodowa Island. HART – Hostel and Art Gallery – meeting with Izabela Duchnowska, an activist & HART Director







A man with a beard and glasses, wearing a white t-shirt with a logo, blue and white striped shorts, and a blue backpack, stands on the far left of the group.

A woman wearing a blue t-shirt and light-colored shorts stands next to the man in the white t-shirt.

A woman wearing a red patterned dress and a black shoulder bag stands in the middle of the group.

A woman wearing a black patterned top and bright yellow pants stands next to the woman in the red dress.

A woman wearing a green sleeveless dress and a light-colored hat stands next to the woman in the black patterned top.

A woman wearing a white jacket, a colorful patterned skirt, and sunglasses stands next to the woman in the green dress.

A man wearing a white t-shirt with a pineapple pattern and bright yellow pants stands on the far right of the group.































Spacer Architektoniczny po Sępolnie – poznawanie mikroświatów ogrodowych – zajęcia prowadzone przez Jacka Zachodnego

Architectural walk in Sępolno – discovering garden microworlds – activity guided by Jacek Zachodny















































19. Przegląd Sztuki Survival. Zwiedzanie wystawy „Nigdzie stąd nie pojedziecie” i spotkanie z kuratorami Ewą Plutą i Danielem Brożkiem

19th Survival Art Review. Visiting the exhibition “Where do we go from here” and meeting with curators Ewa Pluta and Daniel Brożek



































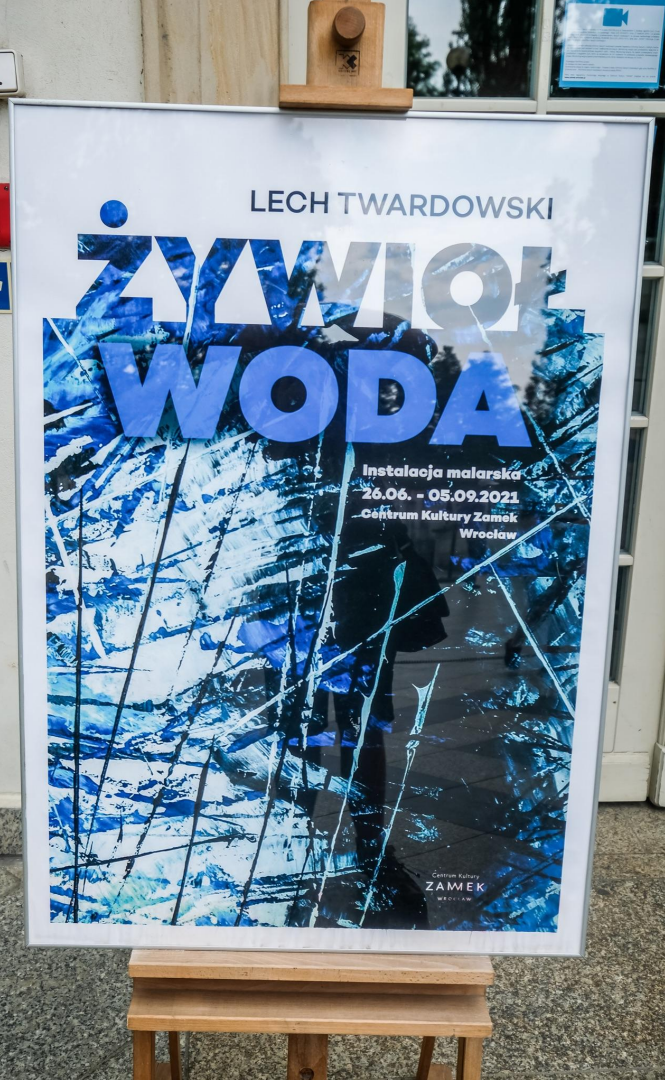




Centrum Kultury Zamek w Leśnicy – zwiedzanie wystawy „Żywioł woda” i spotkanie z jej autorem, artystą Lechem Twardowskim. Spacer architektoniczny po osiedlu Nowe Żerniki, czyli wrocławskiej WUWA 2

Castle Culture Center – tour of the “Element of Water” exhibition and meeting with its author Lech Twardowski.
Architectural walk in Nowe Żerniki settlement, i.e., Wrocław WUWA 2











ALTERNATIVE

NOW

WRO 2011











































DOM KULTURY
ZAMEK

WROCLAW 2016

LECH TYMBOWSKI
ŻYWIŁ WODA









Park Południowy – natura i historia w założeniach parkowych – spacer śladami filantropa Juliusa Schottlaendera

South Park – nature and history in park design – a walk in the footsteps of philanthropist Julius Schottlaender



































KACZE SMACZKI



Festiwal Podwodny Wrocław, Browar Mieszczański – zwiedzanie zbiorowej wystawy „Eko-Empatia”. Spotkanie z kuratorem Arkadiuszem Bagińskim z Art Industrial oraz artystami: Mirosławem Chudym i Krzysztofem Skarbkiem

Underwater Wrocław Festival, Burgher Brewery – visiting the collective exhibition "Eco-Empathy". Meeting with curator Arkadiusz Baginski from Art Industrial and artists: Mirosław Chudy & Krzysztof Skarbek















1010



1011



1012



1013



1014



1015



1016



1017



1018



1019



1020



1021



1022



1023





















ORNI
ORK

SALA
SCIE



ВХОД
ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО
ВХОД
ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО



NIEUPOWAŻNIKIEM
WSTĘP
WZBRONIONY





Obavestak
restoranca od 1. nosa
www.gfz.ba







Y
I
J
fi.com
eracji



OWACI
KONIA



OWACI
PROCI

Warsztaty
tografii
rowej





Dzień stworzenia: słońce
Wieloletnie obserwacje

Wieloletnie obserwacje słońca w celu wyznaczenia jego położenia na niebie. W tym celu użyto specjalnych przyrządów, które umożliwiły pomiar kąta nachylenia słońca do horyzontu. Wyniki pomiarów zostały zapisane w formie tabeli i wykresów. Dzięki tym pomiarom udało się wyznaczyć długość dnia i nocy, a także określić porę roku. Wyniki pomiarów zostały wykorzystane do wyznaczenia kalendarza słonecznego, który jest używany do dzisiaj.



© 2014 BILGİSAYAR
MÜHÜRÜ
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI







ODMIENIAMY

DOLĄCZ DO SZKOLA POMOCY

WŁASNY GOOD BOSTER













Ptasi Rok
[Small text describing the exhibit]

[Small text caption below the dog photo]

[Small text caption below the cat photo]

[Small text caption below the person holding dog photo]

[Small text caption below the dog photo]



how deer f





How slow you.



ZELENE KINER
ZELENE KINER















Ogród Japoński – zwiedzanie egzotycznego założenia parkowego przy Hali Stulecia

Japanese Garden – a tour of the exotic park complex by the Centennial Hall





























TIFF 2021. Zwiedzanie prezentacji festiwalowych w galeriach BWA – Studio oraz SiC, a także zwiedzanie wystawy „Opór i poddanie” Macieja Kasperskiego w Galerii Vivid. Spotkanie z kuratorem wystawy TIFF Łukaszem Rusznicą

TIFF 2021. Visiting festival presentations in BWA-Studio and SiC! galleries, and touring the exhibition “Resistance and Surrender” by Maciej Kasperski in Vivid Gallery. Meeting with TIFF exhibition curator Łukasz Rusznica



11. TIFF Festival STAN WYJĄTKOWY

Artysty: 146

Autorzy: 11 książek:

Kuratorzy:

Mojasie Cousins, Weronika
Gajewska, Robert Kozuch, Agata
Kulrowska, Caroline Torregiani,
Lara Szwedowska, Zofia

Lisa Arent, Robert Adams, Christopher
Anderson, Tina Barney, Sunit Gupta,
Blake Lemo, Agata Kulrowska

Agnieszka Chruszewska, Lukasz Piszczko

B

W

Kuratorzy:

Agnieszka Olszewska, Luk

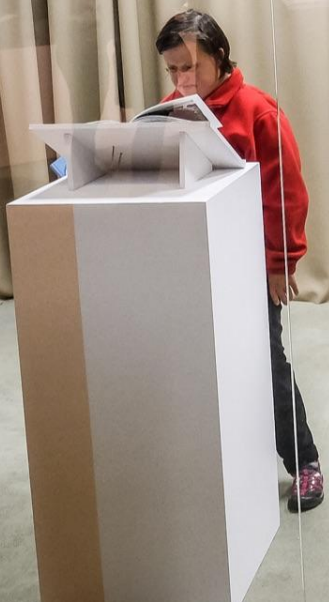
Organizator:


KING PLEASURE













B

galeria Studio BWA Wrocław

Galeria Studio BWA wrocław, laboratorium sztuki, które
wspiera projekty artystyczne w różnych dziedzinach sztuki
Białostok, Centrum Sztuki Współczesnej Złota przeczka,
w celu tworzenia nowych wyobrażeń, chwytliwych przekazów,
systemów, programów społecznych i działań edukacyjnych
w ramach galerii sztuki.

Studio Gallery BWA Wrocław

Studio Gallery is an urban laboratory. It supports the
open space by the international Biennale of Urban Art
OUT OF THE Studio is a progressive place that combines
the functions of an open studio, meeting room and workshop,
open open to visitors and artists while maintaining
the character of an art gallery.













...but I remember thinking: Ok, I'm pregnant.













W

LO









Odwiedziny w Galerii 66P Subiektywnej Instytucji Kultury. Zwiedzanie wystawy „Mięso mielone” Marii Abaddon z Peru. Spotkanie z artystą oraz z założycielami galerii Renatą Micherdą-Jarodzką, Rafałem Jarodzkim, Pawłem Jarodzki oraz Mirosławem Chudym

Visit to the 66P Gallery of the Subjective Cultural Institution. Visiting the exhibition “Ground meat” by Maria Abaddon from Peru. Meeting with the artist and gallery founders Renata Micherda-Jarodzka, Rafał Jarodzki, Paweł Jarodzki and Mirosław Chudy















































Wizyta w Hydropolis – Centrum Wiedzy o Wodzie

Visit to Hydropolis – the Water Knowledge Centre





HYDROPOLIS







621

The clouds made from their debris included the newly forged





ŻYCIE NIE
Z TEJ ZIEMI
KOMINY
HYDROTERMALNE

TRIESTE



not
the
the deep
meters,
ne cold,
available space on
the Earth's large-
ly unexplored.
to come and explore
if they ignored the tiny
estrial life occupies and
iverse oceans where
ides.
ill in the deep sea may
bugs as large as cats crawl
hile hagfish, eel-like animals
ots, swim above them. In the
have never encountered a hard
odies so soft and delicate, that
ch will destroy them.
ourney into space to find alien
beneath the surface. The
en advise a little

UNEARTHLY LIFE HYDROTHERMAL VENTS AND THEIR ECOSYSTEM

Hydrothermal vents, also known as "black smokers," are found on the seafloor and are a source of energy for a unique ecosystem. These vents are formed by superheated water that rises from the Earth's crust and cools, creating mineral structures. The ecosystem around these vents is based on chemosynthesis, where bacteria use sulfur and other minerals to produce energy, rather than photosynthesis. This ecosystem is one of the most extreme and diverse on Earth, with organisms that have adapted to high temperatures, high pressure, and complete darkness.

Hydrothermal vents are also a source of valuable minerals and metals, and they play a role in the global sulfur cycle. The study of these vents has provided insights into the early evolution of life on Earth and the potential for life on other planets.



PERIPHERIA
GORGONIA TIGRINA
GORGONIA VENTRIMY
PERIPHERIA
METHYLA GORGONIA

EURYPHARYNX PELECANOIDES

Worldwide	12
1800 - 1900	12
1900 - 2000	12
2000 - 2020	12
2020 - 2030	12
2030 - 2040	12
2040 - 2050	12
2050 - 2060	12
2060 - 2070	12
2070 - 2080	12
2080 - 2090	12
2090 - 2100	12
2100 - 2110	12
2110 - 2120	12
2120 - 2130	12
2130 - 2140	12
2140 - 2150	12
2150 - 2160	12
2160 - 2170	12
2170 - 2180	12
2180 - 2190	12
2190 - 2200	12
2200 - 2210	12
2210 - 2220	12
2220 - 2230	12
2230 - 2240	12
2240 - 2250	12
2250 - 2260	12
2260 - 2270	12
2270 - 2280	12
2280 - 2290	12
2290 - 2300	12
2300 - 2310	12
2310 - 2320	12
2320 - 2330	12
2330 - 2340	12
2340 - 2350	12
2350 - 2360	12
2360 - 2370	12
2370 - 2380	12
2380 - 2390	12
2390 - 2400	12
2400 - 2410	12
2410 - 2420	12
2420 - 2430	12
2430 - 2440	12
2440 - 2450	12
2450 - 2460	12
2460 - 2470	12
2470 - 2480	12
2480 - 2490	12
2490 - 2500	12

PERIPHYLLA PERIPHYLLA

Worldwide	12
1800 - 1900	12
1900 - 2000	12
2000 - 2020	12
2020 - 2030	12
2030 - 2040	12
2040 - 2050	12
2050 - 2060	12
2060 - 2070	12
2070 - 2080	12
2080 - 2090	12
2090 - 2100	12
2100 - 2110	12
2110 - 2120	12
2120 - 2130	12
2130 - 2140	12
2140 - 2150	12
2150 - 2160	12
2160 - 2170	12
2170 - 2180	12
2180 - 2190	12
2190 - 2200	12
2200 - 2210	12
2210 - 2220	12
2220 - 2230	12
2230 - 2240	12
2240 - 2250	12
2250 - 2260	12
2260 - 2270	12
2270 - 2280	12
2280 - 2290	12
2290 - 2300	12
2300 - 2310	12
2310 - 2320	12
2320 - 2330	12
2330 - 2340	12
2340 - 2350	12
2350 - 2360	12
2360 - 2370	12
2370 - 2380	12
2380 - 2390	12
2390 - 2400	12
2400 - 2410	12
2410 - 2420	12
2420 - 2430	12
2430 - 2440	12
2440 - 2450	12
2450 - 2460	12
2460 - 2470	12
2470 - 2480	12
2480 - 2490	12
2490 - 2500	12



IS
W
W
Yes

PSE
AMI



Skala modelu:
Występowanie:
Głębokość wody:
Wielkość mlekym
Temperatura w
Ciężar



SPORT

AMANDA TOUTAN
GROUPEMENT ANNE

WRAKI ŚWIATA

Odwieczny powrót planety – powrót do domu –
możliwy – nie jest to jednak kwestia czasu. W tym celu
musimy przetrwać i przetrwać, aby móc wrócić do domu.
Wszystko zależy od nas, od naszego postępowania.
Musimy być odpowiedzialni za siebie i za innych.
Musimy być gotowi na wszystko, aby przetrwać.
Musimy być gotowi na wszystko, aby przetrwać.
Musimy być gotowi na wszystko, aby przetrwać.
Musimy być gotowi na wszystko, aby przetrwać.





MOBILE GUIDE

ŻYCIE NIE
Z TEJ ZIEMI



MILHELM GUSTLOFF

Wieloletni kierownik Zakładu...
Wieloletni kierownik Zakładu...
Wieloletni kierownik Zakładu...

Wieloletni kierownik Zakładu...
Wieloletni kierownik Zakładu...
Wieloletni kierownik Zakładu...

Wieloletni kierownik Zakładu...
Wieloletni kierownik Zakładu...
Wieloletni kierownik Zakładu...











STAROBYTNE
WYNALEZKI

Z MOJY
POWSTALES







Całkowicie zamknięto
zbiornik przyłazie Wrocław

Skoki wycieczki

KAPSTAD

SKĄD SIĘ
BIERZE
WODA
W KRANIE?
schemat działania
infrastruktury
wodociągowej
na przyłazie
Wrocławia

WHERE DOES
THE WATER
IN YOUR TAP
COME FROM?
Opening
principle diagram
of the water
supply
infrastructure in the
city of Wrocław











Zwiedzanie wystaw: BWA Dizajn „Pola Regeneracji” i BWA Dworzec Główny „Hybrid-in. Polsko-czesko-słowacka wystawa”. Spotkanie z Agatą Kalinowską, artystką, autorką książki „YAGA” o idei emancypacji kobiet społecznie wykluczonych

Visiting exhibitions: in BWA Dizajn “Fields of Regeneration” and BWA Dworzec Główny “Hybrid-in. Polish-Czech-Slovakian Exhibition”. Meeting with Agata Kalinowska, artist, author of the book “YAGA” about the idea of emancipation of socially excluded women

































Informational text panels on the wall, including QR codes and descriptive text.





Small informational text panel on the wall to the right of the man.



































Café Księgarnia Tajne Komplety – wizyta w księgarni prowadzonej przez Fundację na rzecz Kultury i Edukacji im. Tymoteusza Karpowicza. Spotkanie z Karolem Pęcherzem, prezesem Fundacji i redaktorem naczelnym Magazynu Materiałów Literackich Cegła

Tajne Komplety Bookshop Café – a visit to a bookshop run by the Tymoteusz Karpowicz Foundation for Culture and Education. Meeting with Karol Pęcherz, President of the Foundation and editor-in-chief of the Cegła Literary Magazine

ROSLINNE ---+1zł
MIOD --- ZAPPTAJ
CIASTO ---5-10zł

TAJE
WISCE
KRYTY



KLAUZULA
SUMIENIA
NIE POZWALA
NAM NA SPRZEDAWANIE
ZALEJ
LITERATURY

25zł

KLAUZULA
SUMIENIA
NIE POZWALA
NAM NA SPRZEDAWANIE
ZALEJ
LITERATURY

WWW.DLANEKOMPLETY.PL





ROZNOHY

SZAROTKA

W STANIE CIEMNOCI

W STANIE CIEMNOCI

W STANIE CIEMNOCI

W STANIE CIEMNOCI

W STANIE CIEMNOCI

W STANIE CIEMNOCI

W STANIE CIEMNOCI

W STANIE CIEMNOCI

SZUKA

DESIGN

ARCHITEKTURA

BU NOWA









ARCHITEKTURA

TEATR/FILM

JAGŁA WONA.
SLUCHAM KSIĄZKI.
DYDUK

1
3
Złotych
WYWIADY
MOTYKI
Białe Pająki

Polakomnie leżąc
Przeżył z nami
Wojna

KURBAS

FILM/TEATR

WYWIADY
GUSTAW
PELSNIMOWICZ

MIŁOŚĆ

JAK ŻYĆ W KRAJACH
WYWIADY

WYWIADY

Przeżył z nami



BEZ
OBRAZU

trzeba
czepiać
się
słonecznych
promieni

WŁÓKNIKI
MIRAL 45zł

WŁÓKNIKI
MIRAL 45zł

WŁÓKNIKI
MIRAL 45zł



FOTOGRAFIA

MUZYKA

MUSEUMS OF WROCLAW
SACRUM I POSTINDUSTRIALNA









KATOWICE

WA ZDROJ
LUBIEWO

OLANE
9

URSYNOW
11

KURPIE
14

WIGRY
12

REGIONALNE

KROKOSZOW

KALWID

CHELM

NOWA HUTA

LODZ

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

WIGRY

Muzeum Współczesne Wrocław – zwiedzanie wystaw Kamy Sokolnickiej „Blask” oraz „Co/Po co” – z kolekcji Dolnośląskiego Towarzystwa Sztuk Pięknych

Wrocław Contemporary Museum – tour of Kama Sokolnicka's exhibitions “Glare” and “What After/ What For” – from the collection of the Zachęta Lower Silesian Society for the Encouragement of Fine Arts









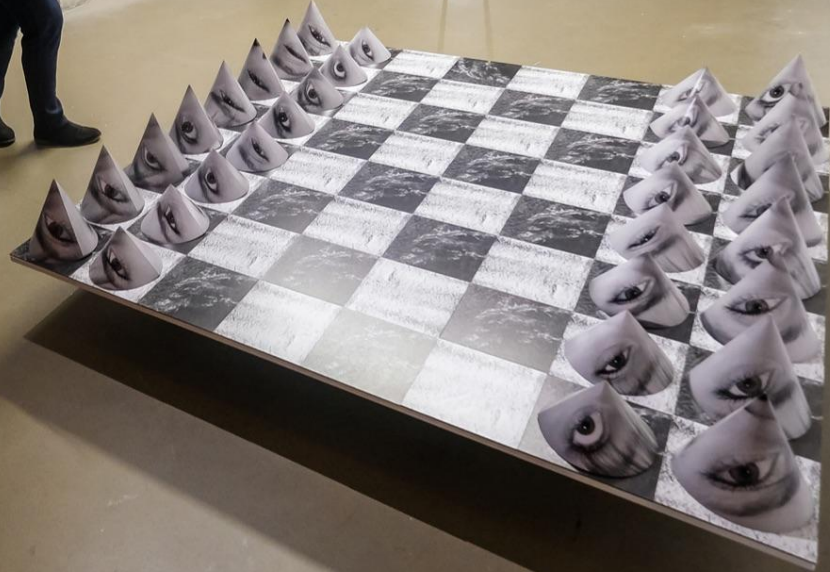
















WIDZIE, ŻE SOBIE NIE RADZICIE.























Galeria Entropia – zwiedzanie wystawy Andrzeja Dakszewicza „Czysta forma i inne rzeczy” i spotkanie z Andrzejem Rerakiem, pracownikiem galerii

Entropia Gallery – visiting Andrzej Dakszewicz's exhibition “Pure Form and Other Things” and meeting with Andrzej Rerak, gallery staff member





















Muzeum Pana Tadeusza – lekcja muzealna z Natalią Miodowicz z Działu Oświatowego Zakładu Narodowego im. Ossolińskich o dawnych tradycjach Świąt Bożego Narodzenia

The Pan Tadeusz Museum – museum lesson with Natalia Miodowicz from the Educational Department of the Ossoliński National Institute about the old Christmas traditions



Szlachta
i jej urzecz

















Paryski pierwodruk „Pana Tadeusza” ukazał się w 1834 roku.
Od 1834 roku do końca XIX wieku wydrukowano około sześćdziesięciu edycji poematu.
Blisko osiemset wydań (w tym wznowienie) pojawiło się w XX i XXI wieku.

Wie ist
Doktor? Frieden?













UWAGA!
GAZ
NIE WCHODZIĆ

B

